

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

**Precios de suscripción:**

**Redacción y Administración:**

**ANUNCIOS:**

Melilla, un mes . . . . . 1'25 Ptas  
 Provincias, un trimestre . . . . . 4'50 »  
 Número suelto . . . . . 0'05 »

**CALLE DE LA IGLESIA, NUM. 4.**

**PRECIOS CONVENCIONALES**  
 Pago anticipado

## IMPRESIONES DE VIAJE

III

### Ayuntamiento de Ceuta.—Discontento general.

En el artículo intitulado «Ceuta» que vió luz en el «Defensor» de dicha plaza y se reprodujo íntegro EL TELEGRAMA DEL RIF, reflejé sucintamente mis impresiones respecto á Ceuta, afirmando, que en breve plazo podrá ser considerada como una plaza de guerra inexpugnable, merced á la labor de los generales Bernal y Pareja y así mismo afirmé, que su importancia, desde el punto de vista comercial era bien escasa, por encontrarse dentro del triángulo Gibraltar, Tetuan, Tanger, centro los tres comerciales. No hay que insistir sobre dichos extremos.

Con verdadero interés deseaba conocer detalles de la Administración á cargo del Ayuntamiento, pues el ejemplo de lo que allí sufre, podría constituir el mejor argumento, en pró ó en contra de su implantación en Melilla.

Por los periódicos de aquella plaza; por las denuncias que á diario formulaban los amigos del partido dominante, sabía, que la Administración era detestable, imperante el caciquismo y haciéndose cruenta guerra á los distintos bandos que mangonean en la Administración municipal.

A pesar de esto, quise sobre el terreno, estudiar la cuestión, y comencé interrogando á personas de distintas condiciones sociales, unas á las luchas políticas; y he aquí el resultado de mis investigaciones:

Hablé en primer término, con una persona acomodada, de gran ilustración y cuyo nombre no me es dado revelar. Me recibió cortesmente y aborbandando sin rodeos el asunto á que obedecía mi visita, se expresó en las siguientes prudentes terminos:

«Cuando hace unos años comenzó en Ceuta á iniciarse un movimiento favorable á la institución del Ayuntamiento, trabajé con gran empeño por que ese organismo se implantase, pero bien pronto me convencí del error cometido y me retiré de las luchas políticas.

El Municipio de Ceuta, era muy rico y hoy bien pobre, saldando sus presupuestos con déficit. El dinero se ha malgastado sin beneficio para la población. La vida es triple de la que antes de la existencia de ese organismo. Los servicios municipales están desahucados, como puede V. mismo juzgar recorriendo las principales calles; en una

palabra, el Ayuntamiento solo ha servido para beneficiar á unos pocos, en perjuicio de la masa general.

No quiero formular cargos contra nadie, ni citar nombres, ni hacer determinadas afirmaciones, por eso habrá V. notado que le digo que se han malgastado y no malversados muchos miles de duros.

El Comandante General sigue teniendo la misma autoridad que antes á pesar del Ayuntamiento; aquí todo el mundo procura agradar á la primera autoridad militar; basta decirle, que si su gobernador es amante del género flamenco, el vecindario se pasa las noches tocando la guitarra; si es religioso, las novenas y demás cultos se ven concurridísimos; si cazador, compran escopetas, hasta los más enemigos de la caza; esto demostrará á usted mi afirmación.

En resumen, padecemos los inconvenientes que para los hombres civiles tiene el régimen militar, sin gozar de sus ventajas, y tenemos en cambio que sufrir el odioso caciquismo que anula todas las energías.

En Ceuta la mayoría del vecindario, desearía volver al régimen antiguo; al régimen que goza hoy Melilla, donde ni arbitrios de ningún género, ni consumos, tienen que abonar sus habitantes.

MI interlocutor terminó con las siguientes palabras: «trabaje V. por que en Melilla no se implante el Ayuntamiento, convenga á los obcecados y anime á los indiferentes á oponer resistencia á la reforma; si hoy el vecino de Melilla contribuye con el tres por ciento—según V. me dice—á las cargas municipales, el día que padezca el Ayuntamiento, contribuirá con el treinta ó más»

C. L.

Melilla y Noviembre 1904.

## Ecos de la insurrección

**Restos de un naufragio.**—Auxilio de Mr. Say.—Los Beniuremech sometidos.—Villa atacada,

*Dicen de Port-Say, que las olas arrojan sobre la playa restos de las barcas y de los cadáveres de los caballos procedentes de los dos últimos desembarcos para el aprovisionamiento militar de las tropas destinadas á Uxda, desembarcos que fueron hechos por el «Turquí» y por*

*los dos vapores ingleses procedentes de Gibraltar, «Rescué» y «Gibel Musa».*

*En su travesía de Tánger al Kiss los dos barcos ingleses tuvieron quince caballos muertos, que arrojaron al mar.*

*A consecuencia de estos incidentes, el capitán Karow, que manda el «Turquí», se ha presentado á M. Say, pidiéndole que se encargara, auxiliado por los Bocoayas, de asegurar en adelante el desembarco de todas las tropas y viveres destinados á Uxda.*

*Parece que el Pretendiente ha logrado sentar sus reales entre las gentes de Beni-Urinech que hasta aquí, se les ha considerado siempre como los más fieles amigos del Sultán Abd-el-Asis.*

*El Rogui se propone atraerlos por fuerza á su bando.*

*Ultimamente ha atacado el poblado de Oulad-Rali, que pertenece á la fracción de Ziambo, de los Rasi-Khalá.*

*Después de pasar á cuchillo á una veintena, ha reducido á cenizas dicho poblado.*

## NAUFRAGIO

El laúd «Constancia» de la matrícula de Torre Vieja, ha naufragado cerca de Orán.

El «Constancia» desembarcó en Melilla el cargamento que conducía, consignado al comerciante Sr. Bernardi y aprovechando el fuerte poniente que reinaba, el pasado miércoles, zarpó, con rumbo á Torre Vieja, en unión de la balandra «Amparo» de la misma matrícula.

En alta mar encontraron duro temporal y la balandra buscó refugio en Chafarinas, pero el laúd, cuyo patrón es poco práctico en estas costas, no pudiendo ganar aquellas éstas, hizo rumbo á Orán. Las olas llevaron á la pequeña embarcación hacia la costa, donde embarrancó, en el lugar llamado Boulfer. Se ignora la suerte de la tripulación.



El Sr. Bernardi ha recibido telegrama, preguntándole por la suerte de los naufragos.

## Junta de Arbitrios

Sesion del día 10 de Noviembre de 1904

Presidió el Sr. General Muñiz.

Concurrieron los Vocales Sres. Coronel de Infantería, Mayor de Plaza, Vallesca, Carcano, Lopez, Peró, Navarrete, Auditor Teniente Vicario, Jefe de Sanidad, Coronel de Artillería, Comisario de Guerra, Coronel de Ingenieros, Capitan del Puerto y Serrano.

Vocal-Secretario, Sr. Ferrer.

Se leyó el acta de la sesion anterior y fué aprobada.

### Preguntas y proposiciones

Et Sr. Mayor de Plaza preguntó en que estado se encuentra el asunto relativo á la compra de casas para pabellones, contestándole el Sr. Presidente, que se acaba de recibir el informe de la Comisión que reconoció las casas propuestas para su venta.

El Sr. Coronel de Ingenieros manifestó que algunos dueños de casas del ensanche del Polígono, han construido pozos negros para recoger las materias fecales de sus casas y que cuando estos se llenan, construyen otros; y preguntó si dichos propietarios deben limpiar los pozos que ya tienen construidos en vez de abrir otros, siendo tomado en consideración para tratar de ellos en la sesión próxima.

El Sr. Vallesca propuso que los peones camineros se dediquen á limpiar las cunetas de la carretera del Buen Acuerdo, acordándose dar las ordenes oportunas para ello.

(Continuará.)

## EL "CHATO"

Es más conocido en Melilla que el levante ¿Quién no sabe de ese musulmán chato que es un verdadero chato-doble?

Se le tropieza en todas partes pegando con los pierrot cristianos de su edad; el chico se muere por la civilización distraída.

Siente tal simpatía hacia España y tiene puesto tanto cariño en la Plaza, que hace unos días se quedó frío, cuando se le apareció un pariente diciéndole que iba á restituirle á sus lares, más allá de los límites, al albergue rústico, al pan negro y al té con cilindrajós de menta.

Vióse el mocete obligado á obedecer y al campo fué; pero se aburría allí tanto, echaba tan de menos á este Melilla de sus amistades, de sus juegos y de la caridad que le sostenía, que una tarde cuando el sol se iba por el Sidi, dió espaldas á las chumberas y corrió hacia la Plaza metido en su djilaba de arpillera y con el imprescindible casquete rojo sobre la rapada molondra.

Sus relaciones le recibieron con gritos delirantes de entusiasmo.

El morucho gozaba lo indecible al verse en medio de los suyos, más como ¡quien lo dijera! le daba en la nariz que sus parientes del campo le buscarían, participó este temor á sus compañeros.

Hacerse estos cargo del peligro y dotar á su amigo de una guardia permanente, fué todo uno.

¡Tararí, tararí... tá! Desde aquel momento se abrió banderín de enganche y las calles de Melilla fueron teatro de inusitado movi-

miento militar, que no tenía más objeto que defender al *Chato* á toda costa, ó impedir que se le arrancase de la Plaza.

Y vinieron los parientes en busca del vástago indómito y este dijo que nunca desde lejos y sus defensores ocuparon en regla todos los puntos estratégicos y se aparecieron á la lucha.

Capitaneaba la voluntaria milicia, un jovenito moreno, que daba órdenes sin cesar á sus subordinados y que seguramente lamentaba de veras no tener aparejado un bonito asno de su propiedad, sobre cuyo bien vestido espinazo suele montar á diario.

¡Vaya una carga la que los soldados darían Peñuelas abajo si por allí asomaban otra vez los parientes del *Chato*!

Este aceptó muy gustoso la hospitalidad que el imberbe general le ofreció y desde la azotea de uno de los principales edificios de la Plaza de los Algibes, miraba alternando al campo moro y á sus defensores, á los que saludaba fez en mano no sabemos si conmovido; pero sí recibiendo vivas ensordecedores y continuados aplausos.

Ignoramos en que quedó el pleito internacional, ni lo que el Marqués de Olivart ni Fiori opinarían del asunto. De nosotros diremos, que el caso nos pareció oportuno tema de meditación, ahora que tanto se habla de esferas de influencia, de introducción pacífica y de tantas cosas más.

Y si nuestros lectores creen que exageramos y que la cosa no tiene la menor importancia, les diremos que bien, que la cuestión es pasar el rato y llenar unas cuartillas.

¡Se garapatean tantas en vano!

C. M. M.

## NOTICIAS

### A nuestros suscriptores

Marchando hoy á Málaga el repartidor del Mantelete, y en la imposibilidad de buscarle sustituto á pesar de las gestiones practicadas, suplicamos á nuestros suscriptores de aquel barrio, tengan la amabilidad de enviar por EL TELEGRAMA á la imprenta, interin regresa el repartidor ó busquemos medio hábil de que lo recojan en algún establecimiento del Mantelete, rogándoles nos dispensen por las molestias que con ello les irrogamos.

### A Fez

En el correo francés de la compañía «Tuach» marchó á Tánger, de donde se dirigirá á Fez, el antiguo y acaudalado comerciante de esta plaza, Sidi-Mohamed Ben-Larbi Ben-Choerón.

En la Capital del Imperio, se instalará definitivamente, por haberse retirado de los negocios mercantiles.

Ben-Choerón es uno de los moros más ilustrados y amantes de nuestra Patria.

Deseamos á nuestro amigo un viaje feliz y le excitamos á que en dicha plaza trabaje en pró de los intereses de España, bajo cuya bandera se encumbró y vivió luengos años.

### Compañía de zarzuela

Hoy marchará á Sevilla el señor D. Luis Alpuente, con el fin de ultimar el contrato con una compañía cómico-lírica, que debuta-

rará en el teatro Alcántara el día 8 del próximo Diciembre.

### Ensayos

El cuadro a tístico del Casino Militar está ultimando los ensayos de varias obras cómicas, que pondrá en escena muy en breve.

### Enfermos

Se encuentra ligotamente enfermo el Coronel de Artillería D. Juan Ollero.

—Igualmente se encuentra en cama desde hace varios días, nuestro apreciable colaborador D. Pedro Fernandez.

Celebraremos el pronto restablecimiento de los enfermos.

### Consulta

El ilustrado Médico Mayor D. Paulino Fernandez Mariscal, ha establecido una consulta en su domicilio, calle del Moro, núm. 1.

El Sr. Mariscal es un notable especialista en partos, en enfermedades del embarazo y niños, á las que ha venido dedicándose con éxito, desde que por oposición obtuvo plaza de alumno interno en la Facultad de Medicina de Madrid.

En Melilla es muy conocido, por haber estado algunos años antes de su marcha á Cuba, donde obtuvo justas recompensas por su brillante comportamiento.

El público melillense acogerá bien la idea del Sr. Mariscal.

### PAN

Elaborado con harinas de España, se vende en la acreditada panadería de don Antonio Muñoz Coró. En el Mercado en el puesto de Bernardo.

### Novedades

La señora de Santa Cruz participa al público haber recibido diferentes géneros de París.

Meina Sidonia, 1, bajo, derecha.

### Nuevo Centro de Enseñanza

Queda abierta desde el 15 de Noviembre, bajo la dirección del Profesor D. José Abad, una clase para adultos; y otra especial de CALIGRAFIA, que comprende la enseñanza de las letras española, inglesa, redondilla, gótica, bastarda y alemana.

Reforma de letra en dos meses.

Precios convencionales

CALLE ALTA, NUMERO 16, BAJO

## TELEGRAMAS

Le nuestro correo consal Sr. Almodovar

(Prohibida la reproducción.)

### La guerra ruso-japonesa

#### En Puerto Arturo

Arrecia el bombardeo.—Incendio en el Arsenal.—Asalto.

Desde anteayer las baterías de los sitiadores y las de la escuadra, arreciaron el fuego contra la plaza.

En el arsenal se produjo un nuevo y terrible incendio en los depósitos de carbón. También quedaron destrui-



das algunas enfermerias establecidas en lo que antes eran almacenes. Tres buques refugiados en la rada, han quedado totalmente inutilizados.

Muchos defensores, especialmente los soldados de Artilleria, se hallan enfermos de la vista.

Al atardecer del sábado, el fuego se hizo más vivo, y sobre la fortaleza cayó una verdadera lluvia de proyectiles y poco despues varias columnas se lanzaron al asalto.

La lucha ha sido sangrientísima, ignorándose detalles, que se esperan con impaciencia.

### Muerte de Kuroki

Paris.—El corresponsal en Mukden de un periódico parisien, insiste en afirmar la muerte de Kuroki; añadiendo, que con el mayor secreto se ha trasladado á Tokio el cadáver del General japonés.

### La escuadra del Baltico

Esta escuadra ancló ayer frente á Douwe.

### Los deseos del Japon

Tokio.—El Presidente del Consejo de Ministros, ha manifestado, que el Japon, solo persigue con la lucha entablada con Rusia, asegurar la paz en el Extremo Oriente y defender su integridad como nación.

El político japonés afirmó también que la toma de Puerto-Arturo, no será un suceso definitivo, pues los rusos tienen ya descartado, que la plaza caerá en poder de los japoneses.

## En Mukden

### Conienza la batalla

El ejército japonés ha iniciado la ofensiva contra las posiciones rusas.

Dos brigadas atacaron heroicamente á Tsnichtrend.

Muestran gran empeño en envolver el ala de los rusos, pero hasta ahora no han logrado sus propósitos.

La lucha se ha generalizado en toda línea.

Se desconoce el total resultado de la operación.

### Las susistercias

Continúa la prensa ocupandose de los altos precios que alcanzan los artículos de primera necesidad, causa principal de la emigración de trabajadores.

### Arbitraje

Ha sido firmado el tratado de arbitraje entre Italia y Suiza.

### Cambios

Paris vista . . . . . 36.10 francos  
Londres . . . . . 34.20 libras

### Advertencia

El servicio telegráfico de Madrid

# MARISCAL

## CONSULTA MEDICO-QUIRURGICA

Todos los dias de 12 á 1 de la tarde

CALLE DEL MORO, NUM. 1, 2.º

Especialista en partos, enfermedades del embarazo y niños

## SANTA BÁRBARA

Academia preparatoria para carreras civiles y Militares

DIRECTOR:

Capitán de Artillería D. Cándido Lobera

En este Centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido plaza el 75 por 10 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1898.

En la de 1900 obtuvo el número UNO, en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros, y en el año 1903; de NUEVE presentados obtuvieron plaza OCHO, y uno de ellos el número CINCO en Infantería y en la del corriente año han ingresado CINCO, dos de ellos con los números 4 y 5 en Administración Militar.

Dirección: IGLESIA 4

## La guerra ruso-japonésa

NOTA CÓMICA



El ruso al japonés.— Antes de la batalla de Yan-Ta te creía salvaje. Hoy voy creyendo que el salvaje soy yo.

## EDICTO

El general presidente de la Junta de Arbitrios de esta plaza. Hago saber:

Que existiendo en los terrenos de los suprimidos huertos del llano de Santiago, varios árboles que se han de conservar por ser conveniente para el saneamiento de aquel sitio, queda terminantemente prohibido bajo la multa de 10 pesetas el paetar ganado en

Al propio tiempo recuerdo á los conductores de cabras, lo dispuesto en mi edicto de 6 de Abril de 1903, acerca de la obligación que tienen de colocar bozal á dicho ganado, al transitar por los sitios donde existen árboles, imponiendoles una multa de 0.50 pesetas por cada cabra que conduzcan por los expresados sitios sin el referido bozal.

Melilla 26 Noviembre 1904.

## José Bara

Venta de legumbres y frutas, transportadas de España, cual los compradores podrán preciar. Calidad inmejorable, precios económicos. Todos los dias y á cualquier hora en la Plaza de Abastos, junto al estanco.

Sin competidor en esta Plaza.

## Almoneda de muebles

Barrio del Buen Acuerdo, calle de Isabel la Católica, núm. 18.

## AVISO

El dueño del acreditado Restaurant, situado en el Muro X, tiene el gusto de participar á su numerosa clientela, que ha contratado con la importantísima casa de D. José Rodríguez Lacavé, de San Lucar de Barrameda, para no vender más Manzanilla que la de su célebre marca «Pasada», que ha sido siempre la preferida por los verdaderos inteligentes.

A la vez ofrece la sinrival Cerveza Cammany, coñacs, vinos y licores de las mejores



